



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 2315

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 2007

Copyright © United Nations 2007
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2007
Tous droits réservés
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered in May 2005
Nos. 41342 to 41354*

No. 41342. Canada and Japan:

- Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of Japan constituting an agreement for air services (with schedule). Ottawa, 17 April 1989 3

No. 41343. Canada and Malaysia:

- Agreement between the Government of Canada and the Government of Malaysia on air transport (with annex). Kuala Lumpur, 18 January 1996 ... 19

No. 41344. Canada and United States of America:

- Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the allocation of intellectual property rights, interests and royalties for intellectual property created or furnished under certain scientific and technological cooperative research activities (with attachment). Ottawa, 4 February 1977 87

No. 41345. Canada and China:

- Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China on maritime transport. Vancouver, 4 April 1997 101

No. 41346. Canada and Latvia:

- Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Latvia on Trade and Commerce. Riga, 10 August 1994 129

No. 41347. Canada and Estonia:

- Convention between Canada and the Republic of Estonia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Tallinn, 2 June 1995 157

No. 41348. Canada and Republic of Korea:

- Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Korea for air services between and beyond their respective territories (with annex and memorandum of understanding). Seoul, 20 September 1989 223

No. 41349. Canada and Ireland:

- Agreement between the Government of Canada and the International Fund for Ireland regarding a contribution by Canada to the Fund. Ottawa, 27 April 1987 277

No. 41350. Latvia and Mongolia:

- Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Mongolia on co-operation in the field of culture, education and science. Riga, 1 July 2003..... 279

No. 41351. Latvia and Ukraine:

- Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Cabinet of Ministers of Ukraine on mutual protection of classified information. Kyiv, 7 November 2003..... 297

No. 41352. Latvia and Uruguay:

- Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Oriental Republic of Uruguay on the mutual abolition of visa requirements. Riga, 22 May 2003 and Stockholm, 18 August 2003..... 327

No. 41353. Canada and United States of America:

- Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the establishment of a binational educational exchange foundation. Ottawa, 13 February 1990 341

No. 41354. Canada and Italy:

- Treaty between Canada and the Republic of Italy on mutual assistance in criminal matters. Rome, 6 December 1990 353

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés en mai 2005
N^{os} 41342 à 41354*

N^o 41342. Canada et Japon :

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Japon constituant un accord relatif aux services aériens (avec annexe). Ottawa, 17 avril 1989..... 3

N^o 41343. Canada et Malaisie :

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Malaisie sur le transport aérien (avec annexe). Kuala Lumpur, 18 janvier 1996..... 19

N^o 41344. Canada et États-Unis d'Amérique :

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'attribution de droits de propriété intellectuelle, d'intérêts et de redevances pour la propriété intellectuelle créée ou fournie dans le cadre de certaines activités de recherche coopérative à caractère scientifique et technologique (avec pièce jointe). Ottawa, 4 février 1977..... 87

N^o 41345. Canada et Chine :

Accord sur le transport maritime entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Vancouver, 4 avril 1997 101

N^o 41346. Canada et Lettonie :

Accord de commerce entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Lettonie. Riga, 10 août 1994..... 129

N^o 41347. Canada et Estonie :

Convention entre le Canada et la République d'Estonie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Tallinn, 2 juin 1995..... 157